

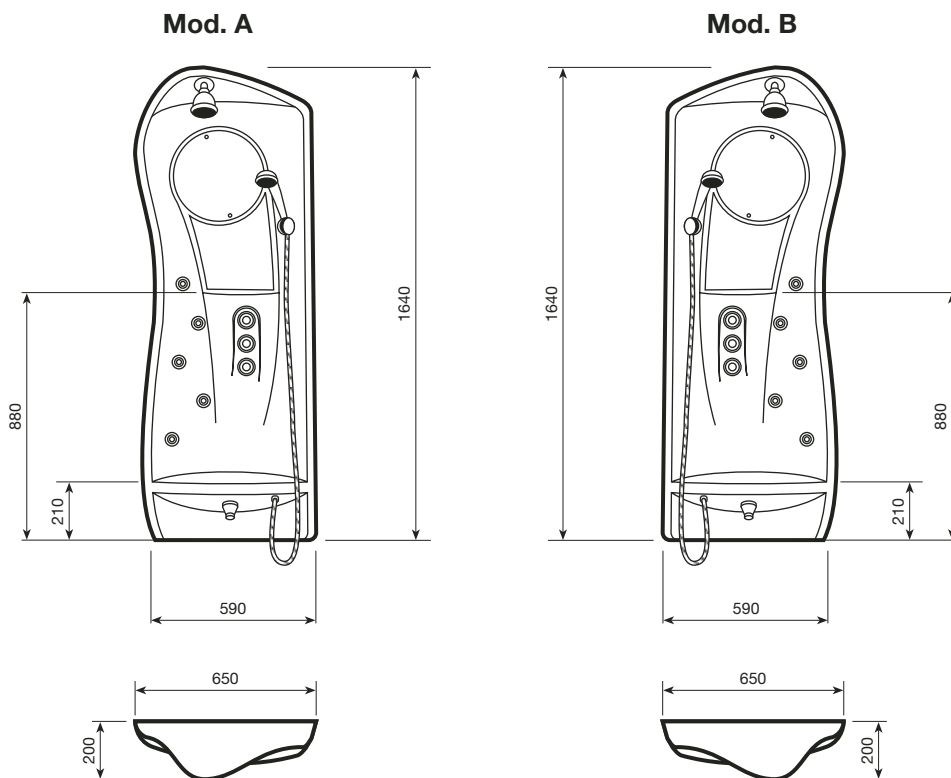


- I** MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- F** NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET MAINTENANCE
- UK** INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
- D** AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- NL** HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
- E** MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO



CARATTERISTICHE TECNICHE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
TECHNISCHE GEGEVENS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Mod. A: versione sinistra
version gauche
left-hand version
linke Ausführung
linker uitvoering
versión izquierda

Mod. B: versione destra
version droite
right-hand version
rechte Ausführung
rechter uitvoering
versión derecha

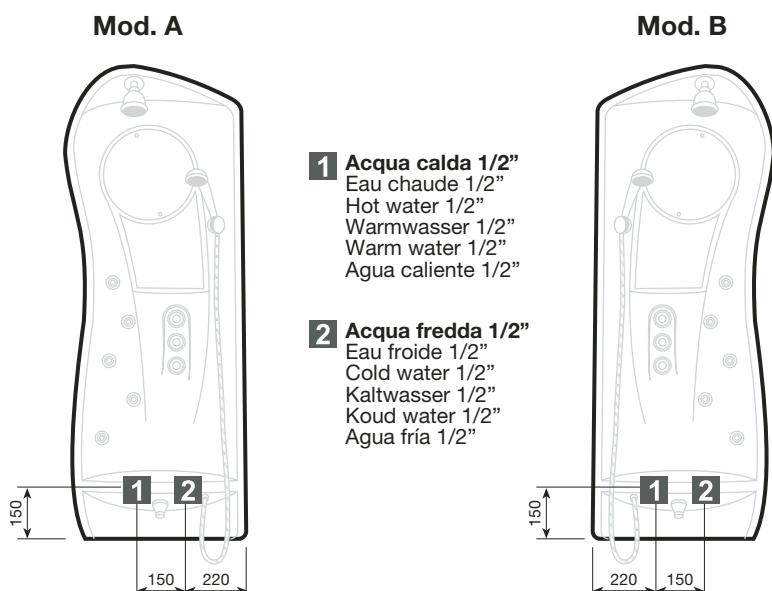
CARATTERISTICHE IDRAULICHE

CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES
WATER SUPPLY SPECIFICATIONS
WASSERANSCHLUSS
HYDRAULISCHE EIGENSCHAPPEN
CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

- I** • Pressione ottimale 2÷5 bar • Alimentazione idraulica 1/2" • N°5 bocchette idromassaggio verticale (portata 6,6÷13,3 l/min)
• Idromassaggio verticale n°5 bocchette • Soffione • Doccetta • Bocchetta riempimento vasca (opzionale)
- F** • Pression optimale 2÷5 bars • Alimentation hydraulique 1/2" • N°5 hydrojets verticaux (débit 6,6÷13,3 l/min)
• N°5 hydrojets verticaux • Hydromasseur • Douchette • Buse de remplissage bac (en option)
- UK** • Supply pressure 2 - 5 bar • Water connections 1/2" • Body massage through 5 jets (flow rate 6.6 - 13.3 l/min)
• Body massage through 5 jets • Main shower • Hand held shower • Bath filling spout (optional)
- D** • Optimaler Druck 2-5 bar • Wasseranschluß 1/2" • 5 vertikale Wassermassagedüsen (Durchsatz 6,6-13,3 l/min)
• Vertikale Wassermassage mit 5 Düsen • Kopfbrause • Handbrause • Einlauf für Wannenfüllung (Sonderzubehör)
- NL** • Optimale druk 2÷5 bar • Wateraansluiting 1/2" • 5 verticale hydromassage-jets (wateraanvoer 6,6÷13,3 l/min)
• Verticale hydromassage 5 jets • Douchekop • Handdouche • Baduitloop bad (optie)
- E** • Presión ideal 2÷5 bar • Alimentación hidráulica 1/2" • N°5 jets hidromasaje vertical (caudal 6,6÷13,3 l/min)
• Hidromasaje vertical n°5 jets • Chorro • Ducha • Jet llenado bañera (opcional)

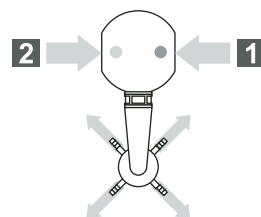
PREDISPOSIZIONE ALLACCI IDRAULICI

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE
WATER SUPPLY CONNECTIONS
VORBEREITUNG FÜR WASSERANSCHLÜSSE
VOORBEREIDING WATERAANSLUITINGEN
PREPARACIÓN CONEXIONES HIDRÁULICAS



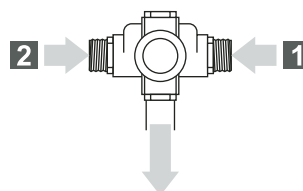
1 Acqua calda 1/2"
Eau chaude 1/2"
Hot water 1/2"
Warmwasser 1/2"
Warm water 1/2"
Agua caliente 1/2"

2 Acqua fredda 1/2"
Eau froide 1/2"
Cold water 1/2"
Kaltwasser 1/2"
Koud water 1/2"
Agua fría 1/2"



Miscelatore meccanico
Mitigeur mécanique
Manual mixer
Mechanischer Mischer
Mechanische mengkraan
Mezclador mecánico

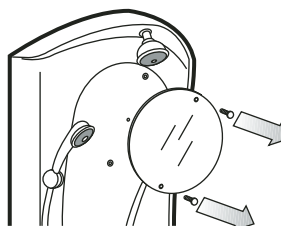
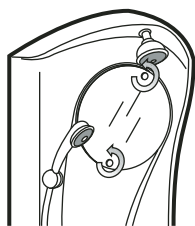
Vista posteriore - Vue arrière - Rear view
Ansicht von hinten - Achteraanzicht - Vista posterior



Miscelatore termostatico
Mitigeur thermostatique
Thermostatic mixer
Thermostatmischer
Thermostaatsmengkraan
Mezclador termostático

RIMOZIONE SPECCHIO

DEPOSE DU MIROIR
REMOVING THE MIRROR
ENTFERNEN DES SPIEGELS
VERWIJDEREN VAN DE SPIEGEL
DESMONTAJE DEL ESPEJO



POSIZIONAMENTO COLONNA ATTREZZATA

POSITIONNEMENT DE LA COLONNE COMPOSEE
POSITIONING THE SHOWER UNIT
ANORDNUNG DER FUNKTIONSEINHEIT
PLAATSEN VAN HET DOUCHEPANEEL
INSTALACIÓN DE LA COLUMNA EQUIPADA



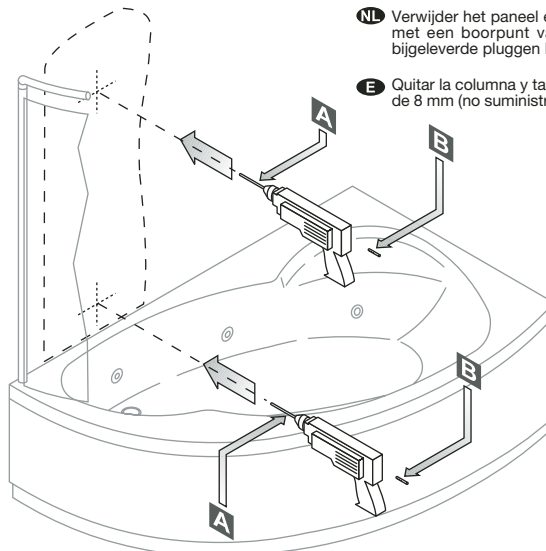
1

- ① Posizionare la colonna e segnare i punti di fissaggio con una matita.
- ② Positionnez la colonne et marquez les points de fixation à l'aide d'un crayon.
- ③ Position the shower unit against the wall and mark the position of the fixing holes with a pencil.
- ④ Die Funktionseinheit anordnen und die Befestigungspunkte mit Bleistift anzeichnen.
- ⑤ Plaats de kolom en markeer de bevestigingspunten met een potlood.
- ⑥ Colocar la columna y marcar con lápiz los puntos de sujeción



2

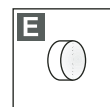
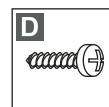
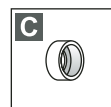
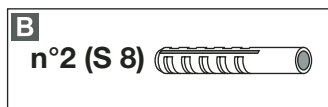
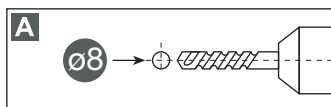
- ① Togliere la colonna e forare i punti segnati con una punta da 8 mm (non in dotazione) ed inserire i tasselli B in dotazione.
- ② Enlevez la colonne et percez sur les marques à l'aide d'un foret de 8 mm (non fourni), puis appliquez les chevilles B qui sont fournies.
- ③ Move the shower unit away from the wall and drill the wall at the marked points using an 8 mm drill bit (not provided). Then insert the expansion plugs B provided.
- ④ Die Funktionseinheit abnehmen, an den angezeichneten Stellen die Bohrungen mit einem 8-mm-Bohrer (nicht im Lieferumfang) ausführen und die mitgelieferten Dübel B einsetzen.
- ⑤ Verwijder het paneel en boor gaten op de gemarkeerde punten met een boorpunt van 8 mm (niet bijgeleverd) en steek de bijgeleverde pluggen B erin.
- ⑥ Quitar la columna y taladrar los puntos marcados con una broca de 8 mm (no suministrada); introducir los tacos B suministrados.



3

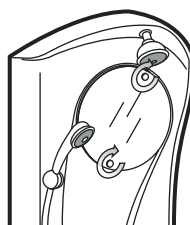
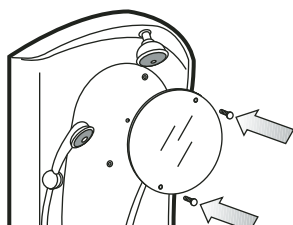
- ① Effettuare i collegamenti idraulici, riposizionare la colonna al muro e fissare come indicato in figura 3.
- ② Effectuez le raccordement hydraulique, remettez la colonne sur le mur et fixez de la façon indiquée à la figure 3.
- ③ Connect up the water pipes. Place the shower unit against the wall again and fix it as shown in figure 3.
- ④ Die Wasseranschlüsse ausführen, die Funktionseinheit wieder an der Wand anordnen und gemäß Abbildung 3 befestigen.
- ⑤ Breng de wateraansluitingen tot stand, plaats het paneel weer tegen de muur en zet deze vast zoals aangegeven op afbeelding 3.
- ⑥ Realizar las conexiones hidráulicas, colocar de nuevo la columna contra la pared y sujetarla de la forma indicada en la figura 3.

non in dotazione - non fourni
not provided - nicht im Lieferumfang
niet bijgeleverd - no se suministra



MONTAGGIO SPECCHIO

MONTAGE DU MIROIR
FITTING THE MIRROR
MONTAGE DES SPIEGELS
MONTAGE VAN DE SPIEGEL
MONTAJE DEL ESPEJO



FUNZIONAMENTO DEL MISCELATORE MECCANICO (STANDARD)

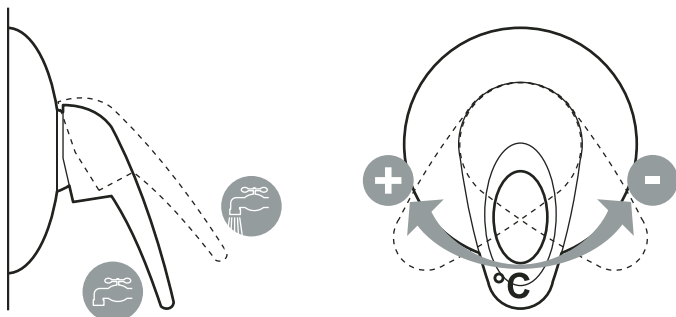
FONCTIONNEMENT DU MITIGEUR MECANIQUE (STANDARD)

USING THE MANUAL MIXER VALVE (STANDARD)

FUNKTIONSWEISE DES MECHANISCHEN MISCHERS (STANDARD)

WERKING VAN DE MECHANISCHE MENGKRAAN (STANDAARD)

FUNCIONAMIENTO DEL MEZCLADOR MONOMANDO (ESTÁNDAR)



① Misceleatore meccanico: regolatore di temperatura e intensità di portata. Per aprire il rubinetto, muovere la manopola verso l'alto. Per regolare la miscelazione, ruotare la manopola verso destra o sinistra.

② Mitigeur mécanique: régulateur de température et de débit. Pour ouvrir le robinet, déplacer la poignée vers le haut. Pour régler le mélange, tourner la poignée vers la droite ou vers la gauche.

③ Manual mixer: water temperature and flow regulator. To turn on, pull out the control. To adjust the hot/cold mix, turn the control left or right.

④ Mechanischer Mischer: Temperatur- und Wasserdurchflussregler; zum Öffnen des Hahns den Griff anheben; zum Einstellen der Temperatur, den Griff nach rechts bzw. links drehen.

⑤ Mechanische mengkraan: regelaar van de temperatuur en de hoeveelheid water. De kraan wordt geopend door de knop naar boven te duwen, het mengen van het koude en warme water gebeurt door de knop naar rechts of links te draaien.

⑥ Mezclador manual: regulador de temperatura y caudal. Para abrir el grifo, mover la manija hacia arriba, para regular la mezcla mover el mando hacia la derecha o la izquierda.

IDROMASSAGGIO

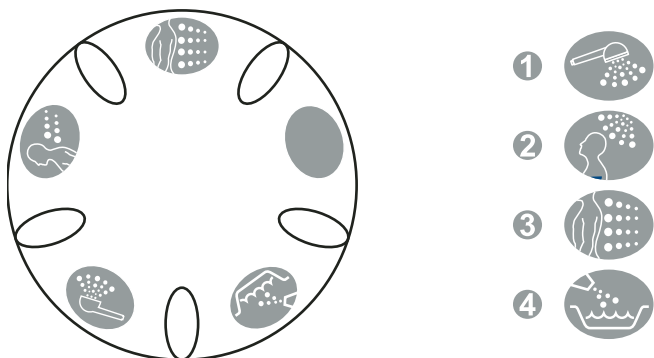
HYDROMASSAGE

HYDROMASSAGE

WASSERMASSAGE

HYDROMASSAGE

HIDROMASAJE



① Selettore di funzioni: agire sul selettore per selezionare la funzione scelta tra:

①doccetta, ②soffione, ③verticali, ④riempimento vasca.

② Sélecteur de fonctions: vous permet de choisir parmi les fonctions suivantes:

①Douchette, ②Hydromassage cervical, ③hydromassage dorsal, ④Remplissage baignoire (option).

③ Function selector. Use the selector to choose the following functions:

①hand shower, ②neck massage, ③body massage, ④bath filler.

④ Funktionenwähler: Es können folgende Funktionen eingestellt werden:

①Handbrause, ②Nackenmassage, ③Vertikale Wassermassage, ④Einlauf für die Wannenfüllung.

⑤ Omstelknop: bedien de knop om de gewenste functie te kiezen uit:

①handdouche, ②nekmassage, ③verticale massage, ④baduitloop.

⑥ Selector de funciones: mediante este selector seleccionar una de las siguientes funciones:

①ducha, ②hidromasaje cervical, ③hidromasaje vertical, ④jet de llenado bañera.

I **A** Rubinetto: regolatore di intensità di portata; permette di aprire, regolare e chiudere il flusso d'acqua.

B Regolatore di temperatura: è possibile impostare la temperatura desiderata dell'acqua.

Il limite di sicurezza è fissato a 38°C da un dispositivo meccanico che non permette di superare questa temperatura. Per poter avere una temperatura superiore ai 38°C (forzatura della sicurezza) è necessario premere il pulsante rosso mentre si ruota la manopola di regolazione della temperatura.

A Per un corretto funzionamento del miscelatore termostatico è necessario disporre di una caldaia o di un boiler con un'erogazione di almeno 6/7 litri di acqua al minuto alla temperatura di 60/65° C. Nel caso di utilizzo di caldaia con produzione istantanea di acqua calda, la fiamma deve essere di tipo modulante e la pressione ottimale di uscita dell'acqua della caldaia deve essere compresa tra 2 e 5 bar.

F **A** Robinet: règle l'intensité du jet d'eau. Vous permet d'ouvrir, de régler et de fermer le débit d'eau.

B Régulateur de température: vous permet de régler à volonté la température de l'eau.

Pour votre sécurité, la température de l'eau ne doit pas dépasser 38° C. Un dispositif de sécurité mécanique l'empêche de dépasser cette limite. Pour pouvoir avoir une température supérieure à 38°C (et forcer la sécurité), vous devez presser le bouton rouge et tourner simultanément le bouton de réglage de la température.

A Pour le bon fonctionnement du mitigeur thermostatique, vous devez disposer d'un chauffe-eau pouvant produire de l'eau chaude à 60/65° C à un débit d'au moins 6/7 litres par minute. Si vous disposez d'un chauffe-eau à gaz produisant instantanément de l'eau chaude, la flamme doit être du type modulante et la pression de sortie de l'eau doit être comprise entre 2 et 5 bars.

UK **A** Tap: water flow regulator. Use this to turn, adjust and turn off the water flow.

B Temperature regulator: Use this to set the temperature of the water that suits you most.

For your safety, the water temperature should not exceed 38°C and a special mechanical device prevents it from going above this limit. To obtain a temperature of more than 38°C (overriding the safety device), press the red button while you turn the temperature regulating knob.

A For correct operation of the thermostatic mixer, a boiler capable of providing hot water at 60/65°C at a rate of at least 6/7 litres per minute is required. If a gas-flame, instant water heater is used, the flame must be of the modulating type. The water supply pressure must be between 2 and 5 bar.

D **A** Hahn: Wasserdurchflußregler; damit wird das Wasser geöffnet, der Wasserdurchfluß eingestellt und das Wasser abgestellt.

B Temperaturregler: Hier kann die gewünschte Wassertemperatur eingestellt werden

Die Sicherheitstemperatur ist mit einem mechanischen Bauteil auf 38°C eingestellt, das verhindert, daß diese Temperatur überschritten wird. Um eine 38°C übersteigende Temperatur (Sicherheitsmissachtung) zu erhalten, muss man während des Betätigens des Drehknopfes zur Temperaturregulierung den roten Knopf drücken.

A Zur korrekten Funktion des Thermostatmischers muß eine Therme, bzw. ein Boiler vorhanden sein, der eine Wasserversorgung von mindestens 6/7 Liter pro Minute bei einer Temperatur von 60/65°C garantiert. Wird ein Durchlauferhitzer verwendet, muß er über eine geregelte Flamme verfügen. Der Ausgabedruck des Wassers aus dem Durchlauferhitzer muß zwischen 2 und 5 bar liegen.

NL **A** Kraan: regelaar van de hoeveelheid water; hiermee kan de waterstroom worden geopend, geregeld en gesloten.

B Temperatuurregelaar: het is mogelijk de gewenste temperatuur van het water in te stellen.

De veiligheidslimiet is op 38° C bepaald door een mechanisme dat het onmogelijk maakt deze temperatuur te overschrijden.

Om een temperatuur boven 38° C in te stellen (forcering van de beveiliging) moet de rode knop worden ingedrukt terwijl de temperatuurknop wordt gedraaid.

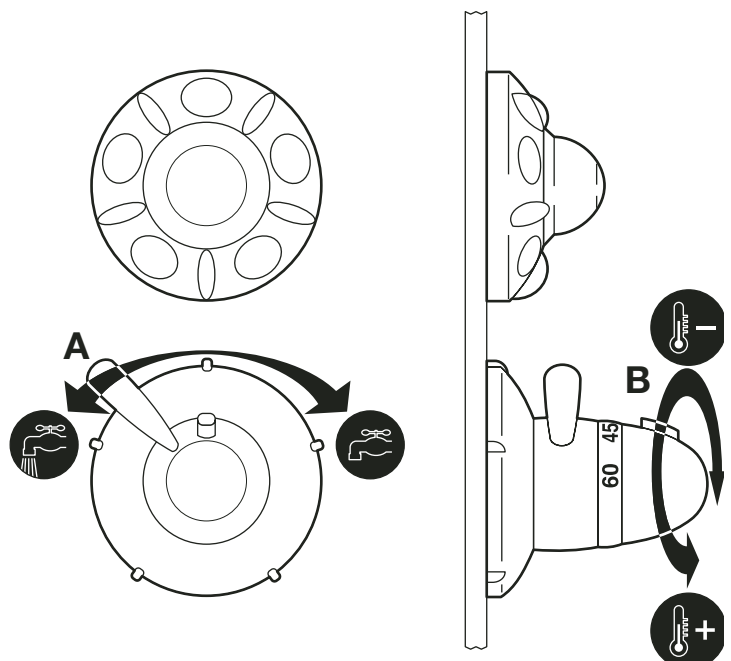
A Voor de correcte werking van de thermostaatmengkraan dient men te beschikken over een geiser of boiler met een waterafgifte van minstens 6/7 liter per minuut, bij een temperatuur van 60/65° C. Als er een geiser met onmiddellijke productie van warm water gebruikt wordt, moet de vlam modulerend zijn en dient de optimale uitgangsdruk van het water van de geiser tussen 2 en 5 bar te liggen.

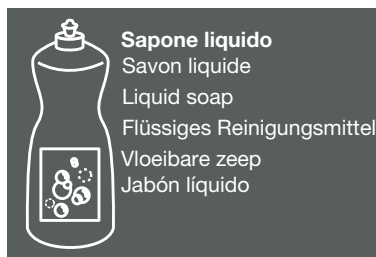
E **A** Grifo: regulador del caudal; permite abrir, regular y cerrar el flujo del agua.

B Regulador de temperatura: para programar la temperatura deseada del agua.

El límite de seguridad está fijado a 38°C. Un dispositivo de seguridad impide que se supere dicha temperatura. Para conseguir una temperatura superior a 38°C (forzando la seguridad) deberá accionarse el pulsador rojo mientras se gira el mando de regulación de la temperatura.

A Para un correcto funcionamiento del mezclador termostático es necesario disponer de una caldera o un boiler con un caudal de por lo menos 6/7 litros de agua al minuto a la temperatura de 60/65° C. En caso de uso de caldera con producción instantánea de agua caliente, la llama debe ser de tipo modulante y la presión óptima de salida del agua de la caldera debe estar comprendida entre 2 y 5 bar.





NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA COLONNE COMPOSEE ET DES ACCESSOIRES
CLEANING AND CARING FOR YOUR SHOWER UNIT AND FITTINGS
REINIGUNG UND PFLEGE DER FUNKTIONSEINHEIT UND DES ZUBEHÖRS
REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET DOUCHEPANEEL EN VAN DE ACCESSOIRES
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA COLUMNA EQUIPADA Y DE LOS ACCESORIOS

I Per la normale pulizia della colonna attrezzata e degli accessori usare detersivi liquidi, acqua e spugna o un panno morbido. I prodotti consigliati sono: "Vim liquido", "Lysoform casa", "Cif ammoniacale". Per asciugare è consigliato l'uso di una pelle di daino o panno in microfibra. Applicare periodicamente un normale "polish" per mantenere brillante la superficie e per asportare depositi di calcare e tracce di grasso. Non usare assolutamente detersivi abrasivi, alcool, sostanze a base di alcool, acetone o altri solventi.

F Pour le nettoyage normal de la colonne composée et de ses accessoires, utilisez des détergents liquides, de l'eau et du savon avec une éponge ou un chiffon doux. Nous vous recommandons l'usage de produits détergents non abrasifs. Pour sécher, utilisez une peau de chamois ou un chiffon en microfibre. Appliquez périodiquement sur la surface une pâte à polir pour conserver sa brillance et enlever les dépôts de calcaire et les traces de graisse. Ne jamais utiliser de produits abrasifs, alcool, substances à base d'alcool, d'acétone ou autres solvants.

UK To clean the shower unit and fittings, use a non-abrasive, liquid household detergent, water and a soft sponge or cloth. Wipe dry using an absorbent cloth (for example, chammy leather). Periodically apply an ordinary wax polish to remove scale and grease and restore shine to the tub surface. Do not use abrasive cleaning agents, alcohol or alcohol based products, acetone or other solvents.

D Zur normalen Reinigung der Funktionseinheit und des Zubehörs flüssige Reinigungsmittel, Wasser und einen Schwamm oder ein weiches Tuch verwenden. Wir empfehlen die handelsüblichen Flüssigreiniger für Badewannen. Zum Trocknen ein Fensterleder oder ein Mikrofasertuch verwenden. Für eine dauerhaft glänzende Oberfläche und zur Beseitigung von Kalkbelag und Fettrückständen, empfehlen wir die regelmäßige Behandlung mit normalem Autowachs. Scheuernde Reiniger, Alkohol, alkoholhaltige Mittel, Aceton und andere Lösungsmittel sind unbedingt zu vermeiden.

NL Voor de normale reiniging van het douchepaneel en de accessoires moeten vloeibare reinigingsmiddelen, water en een spons of zachte doek worden gebruikt. Aanbevolen worden niet-schurende, huishoudelijke reinigingsmiddelen zoals bijvoorbeeld vloeibare zeep. Voor het afdrogen wordt geadviseerd een zachte zeem of doek van microfiber te gebruiken. Breng regelmatig een normale "polish" aan om het oppervlak glanzend te houden en om kalkafzettingen en vetvoren te verwijderen. Gebruik beslist geen schurende reinigingsmiddelen, alcohol, aceton of andere oplosmiddelen.

E Para llevar a cabo la limpieza cotidiana de la columna equipada y de los accesorios, usar detergentes líquidos, agua y una esponja o un trapo suave. Los productos aconsejados son: "Vim", "Lysoform", "Cif". Para secar se aconseja especialmente utilizar un paño agamuzado o de microfibra. Aplicar periódicamente un normal "polish" para mantener brillante la superficie y eliminar depósitos de cal y rastros de grasa. No usar en ningún caso detergentes abrasivos, alcohol, sustancias a base de alcohol, acetona u otros disolventes.

INCONVENIENTI

INCONVENIENTS
TROUBLESHOOTING
STÖRUNGEN
STORINGEN
PROBLEMAS

I Prima di chiamare l'Assistenza Tecnica verificare:
- Il collegamento corretto dei tubi flessibili e che questi non siano stati piegati.
- Che giunga regolarmente l'acqua calda e fredda sui relativi allacci a muro.
- Accertarsi che sia stato effettuato lo spurgo delle tubazioni prima dell'installazione.
- Qualora l'idromassaggio verticale risulti pungente, sostituire le sfere con quelle contenute nella confezione 10002COL che è fornita con gli accessori.

Se nonostante i nostri consigli e il Suo attento utilizzo, la colonna attrezzata non dovesse ancora funzionare correttamente si rivolga direttamente al Servizio Assistenza Tecnica più vicino individuando il numero telefonico nell'opuscolo allegato.

F Avant d'appeler l'Assistance Technique, vérifiez :
- Que les flexibles sont raccordés correctement et qu'ils ne sont pas pliés.
- Que le circuit principal produit de l'eau froide et de l'eau chaude régulièrement.
- Que les conduites ont été purgées avant le montage de la colonne.
- Que les buses verticales n'émettent pas de jets trop forts, dans le cas contraire, remplacez les billes par celles qui sont contenues dans le kit 10002COL, fourni avec les accessoires.
Si, malgré nos conseils et une utilisation appropriée, la colonne composée ne fonctionne toujours pas correctement, adressez-vous directement au Service d'Assistance Technique le plus proche (voir le numéro de téléphone sur la brochure ci-jointe).

UK Before calling the Service Centre, check to ensure that:
- The hoses are properly connected and not kinked.
- Hot and cold water is being correctly delivered to the wall fittings.
- The water supply system was bled before installation of the shower unit.
- If the body massage is too strong, substitute the valve balls with those in the 10002COL package provided
If you have carefully followed instructions but your shower unit still doesn't work, call the Service Centre nearest to you. Telephone numbers of authorised Service Centres are given in the accompanying sheet.

D Bevor Sie den Kundendienst verständigen, prüfen Sie bitte folgendes:
- Schläuche richtig angeschlossen und nicht geknickt.
- Kalt- und Warmwasser gelangt ordnungsgemäß zu den entsprechenden Wandanschlüssen.
- Sicherstellen, daß die Leitungen vor der Installation entlüftet wurden.
- Falls die vertikale Wassermassage ein unangenehmes, stechendes Gefühl auf der Haut hervorruft, die Kugeln durch die in der mitgelieferten Packung 10002COL enthaltenen Kugeln ersetzen.
Sollte die Funktionseinheit trotz unserer Ratschläge und des ordnungsgemäßen Gebrauchs immer noch nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle, deren Telefonnummer Sie dem beiliegenden Blatt entnehmen können.

NL Controleer voordat u de Technische assistentie belt:
- of de slangen goed zijn aangesloten en niet dubbelgevouwen zijn.
- of het warme en koude water aankomt bij de juiste aansluitingen op de muur.
- of de leidingen ontploft zijn vóór de installatie.
- als de verticale hydromassage te sterk is, moeten de kogels worden vervangen met de kogels uit de verpakking 10002COL die bij de accessoires geleverd wordt.
Als het douchepaneel ondanks onze adviezen en uw zorgvuldige gebruik niet goed zou functioneren, neem dan rechtstreeks contact op met de Technische assistentiedienst bij u in de buurt; de telefoonnummers zijn te vinden in het bijgaande boekje

E Antes de llamar al servicio de Asistencia Técnica comprobar que:
- Los tubos flexibles están conectados correctamente y no están doblados.
- El agua caliente y fría llega regularmente a las conexiones en la pared.
- Se han vaciado las tuberías antes de la instalación.
- Si el hidromasaje vertical pincha, sustituir las bolas por las contenidas en el embalaje 10002COL suministrado con los accesorios.
Si a pesar de nuestros consejos y de un uso correcto, el aparato siguiera sin funcionar correctamente, dirigirse directamente al su proveedor.



I Il prodotto è garantito secondo le prescrizioni del D.P.R. N.224 del 24/05/1988 per il territorio italiano e negli altri paesi CEE, secondo la Direttiva CEE 85/374 in materia di responsabilità per danni da prodotti difettosi. Il produttore garantisce i propri prodotti contro i vizi di fabbricazione e di materiale solo se riscontrati da personale autorizzato dall'Azienda per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto comprovata dalla ricevuta o dallo scontrino fiscale. La garanzia consiste nella riparazione e/o sostituzione delle parti che verranno ritenute difettose. È esclusa la sostituzione completa del prodotto.

F Le produit est garanti conformément aux dispositions du décret du Président de la République italienne n°224 du 24/05/1988 pour le territoire italien et à la directive CEE 85/374 pour les autres pays de l'Union Européenne en matière de responsabilité pour des dommages dus à des produits défectueux.

Le fabricant garantit ses produits contre tous vices de fabrication et de matériau - uniquement sur constatation de personnes agréées par la société - pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat, reçu ou ticket de caisse faisant foi.

La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement des pièces retenues défectueuses. La garantie exclut le remplacement total du produit.

UK This guarantee is provided in terms of D.P.R. N.224 of 24.05.1988 for products sold in Italy and according to product liability directive CEE 85/374 concerning liability for defective products, for products sold in other EU countries. The manufacturer guarantees its products against defects of manufacture and material for a period of 12 months from the date of purchase appearing on the sales receipt or tax invoice, and only where such defects are found or confirmed by personnel authorised by the manufacturer.

The guarantee is restricted to repairing or substituting the parts found to be defective. The guarantee does not include substitution of the entire product.

D Auf italienischem Staatsgebiet wird für das Produkt gemäß D.P.R. Nr.224 vom 24.05.1988 Garantie gewährt und in den übrigen EU-Ländern gemäß Richtlinie 85/374 EU-Rahmen der Haftbarkeit für Schäden, die auf Produktmängel zurückzuführen sind. Die vom Hersteller gewährte Garantie umfaßt Produktions- und Materialfehler lediglich, wenn diese von vom Unternehmen befugtem Personal festgestellt werden für eine Dauer von 12 Monaten ab Datum des Erwerbs und unter Vorlage der Quittung bzw. des Kassenzettels. Die Garantieleistung besteht in der Reparatur und/oder im Ersatz der als defekt betrachteten Teile. Die Garantie umfaßt nicht den kompletten Ersatz des Produkts.

NL Het product is verzekerd voor productaansprakelijkheid volgens de voorschriften van het D.P.R. nr. 224 van 24/05/1988 voor het Italiaanse rechtsgebied en voor de andere landen in de EEG volgens 85/374/EEG. De fabrikant garandeert zijn producten tegen materiaal- en productiefouten alleen indien deze worden vastgesteld door personeel dat door het bedrijf geautoriseerd is gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum die blijkt uit het betaalbewijs of de kassabon.

De garantie bestaat uit reparatie en/of vervanging van defecte onderdelen. Een volledige vervanging van het product is uitgesloten.

E El producto está garantizado según las prescripciones del D.P.R. N.224 del 24/05/1988 para el territorio italiano y demás países CEE, en función de la directiva CEE 85/374 relativa a la responsabilidad por daños provocados por productos defectuosos. El fabricante garantiza sus propios productos contra defectos de fabricación y de material - sólo si dichos defectos han sido constatados por personal autorizado por la Empresa - durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra indicada en el recibo o en el ticket de caja.

La garantía consiste en la reparación o sustitución de las partes que se considerarán defectuosas. Queda excluida la sustitución completa del producto.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLA COLONNA ATTREZZATA O DI SUE PARTI

INFORMATIONS SUR LA MISE A LA DECHARGE DE LA COLONNE COMPOSEE OU DE SES PIECES

DISPOSING OF THE SHOWER UNIT OR PARTS OF IT

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER FUNKTIONSEINHEIT BZW. DEREN TEILE

INFORMATIE OVER DE VERWERKING ALS AFVAL VAN HET DOUCHEPANEEL OF ONDERDELEN ERVAN

INFORMACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN DE LA COLUMNA EQUIPADA O DE ALGUNA DE SUS PARTES

I Per lo smaltimento del prodotto o di suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento rifiuti. Per il territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febbraio 1997, per gli altri paesi della CEE direttive 91/156/CEE, 91/689/CEE e 94/62/CE.

F Pour éliminer le produit et ses pièces, respectez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Sur le territoire italien, le Décret Loi n° 22 du 5 février 1997 ; dans les autres pays de la CEE, les directives 91/156/CEE, 91/689/CEE et 94/62/CE.

UK To dispose of the shower unit or any part of it, follow local waste disposal regulations. In Italy, Legislative Decree No. 22 of 5 February 1997 applies. In other EU countries, the subject is governed by directives 91/156/EEC, 91/689/EEC and 94/62/EC.

D Die Entsorgung des Produkts und seiner Bestandteile muß unter Beachtung der örtlichen Gesetzesvorschriften für die Abfallbehandlung erfolgen. In Italien: D.L. Nr. 22 vom 5 Februar 1997. In den anderen Ländern der EU: Richtlinie 91/156/EWG, 91/689/EWG und 94/62/EG.

NL Voor het afdanken van het paneel of van zijn onderdelen dient u zich te houden aan de lokale voorschriften inzake afvalverwerking. Voor het Italiaanse grondgebied het Wetsbesluit nr. 22 van 5 februari 1997, voor de andere EEG-landen de richtlijnen 91/156/EEG, 91/689/EEG en 94/62/EEG.

E Para la eliminación del producto o de partes del mismo, atenerse a las normativas locales en materia de eliminación de residuos. Para el territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febrero de 1997, para los demás países de la CE directivas 91/156/CEE, 91/689/CEE y 94/62/CE.

**I****Novellini S.p.a. (Italy)**

VIA MANTOVA, 1023
46030 ROMANORE (MN)
TEL. +39 0376 6421 (10 LINEE R.A.)
FAX 0376 642250 - 642350
www.novellini.com
e-mail: novellini@novellini.com

F**Novellini Diffusion France Sarl
Dépôt de Paris**

B.P. 9137 - 95074 CERGY PONTOISE
1, RUE DU LIMOUSIN, ZAC DES BETHUNES
95310 ST. OUEIN L'AUMONE
TEL. +33 01 30.37.68.26 - FAX 01 30.37.68.23
www.novellini.fr - e-mail: info@novellini.fr

UK**Novellini (UK) Ltd**

UNIT 20, NORTH ORBITAL TRADING ESTATE
ST. ALBANS HERTS AL1 1XB
TEL. +44 01727 846629 (4 LINES) - FAX 01727 811781
www.novellini.co.uk - e-mail: info@novellini.co.uk

Novellini Bathroom Products

REDWOOD HOUSE - ORCHARD TRADING ESTATE
TODDINGTON CHELTENHAM-GLOS GL54 5 EB
TEL.+44 01242 621061 - FAX 01242 622150

D**NOVELLINI Vertriebs GmbH**

DORFSTR. 23 - 58455 WITTEN HEVEN
TEL. +49 02302-423100 - FAX 02302-423109
www.novellini.de - e-mail: info@novellini.de

A**Novellini GmbH**

LOFERERSTRASSE, 66 - A- 6322 KIRCHBICHL
TEL. +43 05332/23200 - FAX 05332/232009
www.novellini.at - e-mail: info@novellini.at

NL**Novellini Diffusion Benelux B.V.**

ANTENNENSTRAAT 90 - 1322 AS ALMERE (NL)
TEL. +31 036 5350444 - FAX (036) 5366242
www.novellini.nl - e-mail: info@novellini.nl

B**Dépôt de Belgique**

ZONING DE LA NOIRE EPINE
Avenue Sabin 7 - 1300 WAVRE
TEL. +32 010 816689 - FAX 010 816687
www.novellini.be - e-mail: info@novellini.be

E**Novo Alugas S.A.**

C/TRAVERSERA DE LES CORTS
224-226 -08028 BARCELONA
TELEF. +34 93 3301441 - FAX 93 4913601 - 4111309

CZ**Novellini s.r.o.**

NÁDRAŽNÍ 302 - CZ - 250 64 MĚŠICE
TEL. +420 2 510 322 58 - FAX +420 2 510 322 59
www.novellini.cz - e-mail: novellini@novellini.cz

RU**NOVELLINI S.p.a., representative office Moscow**

Kutuzovskiy prospekt 9, korp.1, kv. 6
Moscow - RUSSIA
TEL.: +7 095 974 81 41 / +7 095 243 72 72
FAX: +7 095 974 81 41 - e-mail: novellin@tms.ru